

2015
February

OPEN GOLF

.COM
東方高爾夫

VOL.
57

封面 / 女子中巡赛选手石昱婷

2014 年女子中巡

十大时刻

Ten Great China
LPGA Moments of
2014

人人都爱
石昱婷

Everybody Loves
Shi Yu-Ting

2015 年要看准
债务泡沫
爆破时间

Preparing for the
2015 Debt Bubble
Explosion

对影成双
浓情时

情人节腕表推荐
In Time For
Valentine's Day

美剧与大满贯赛
永不落幕的大戏
Grand Slam Pursuit

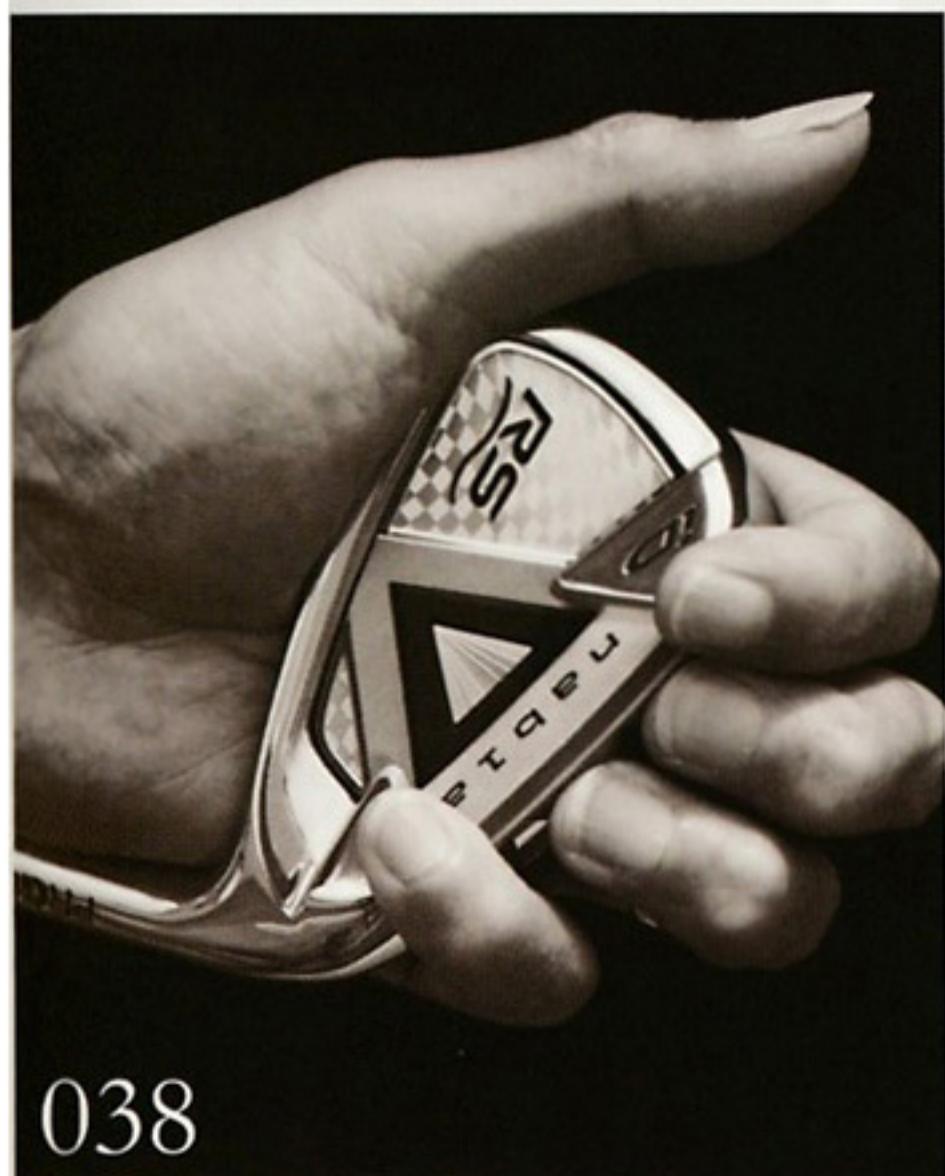
ISSN 2076-9776



Xiamen · Fuzhou · Taipei · Harbin · Qingdao · Yantai · Shanghai · Wuhan · Wenzhou · Ningbo · Yangzhou · Zhuhai
THE OPEN GOLF COURSE ARE A FEATURE OF MOST MAJOR CITIES IN CHINA



086



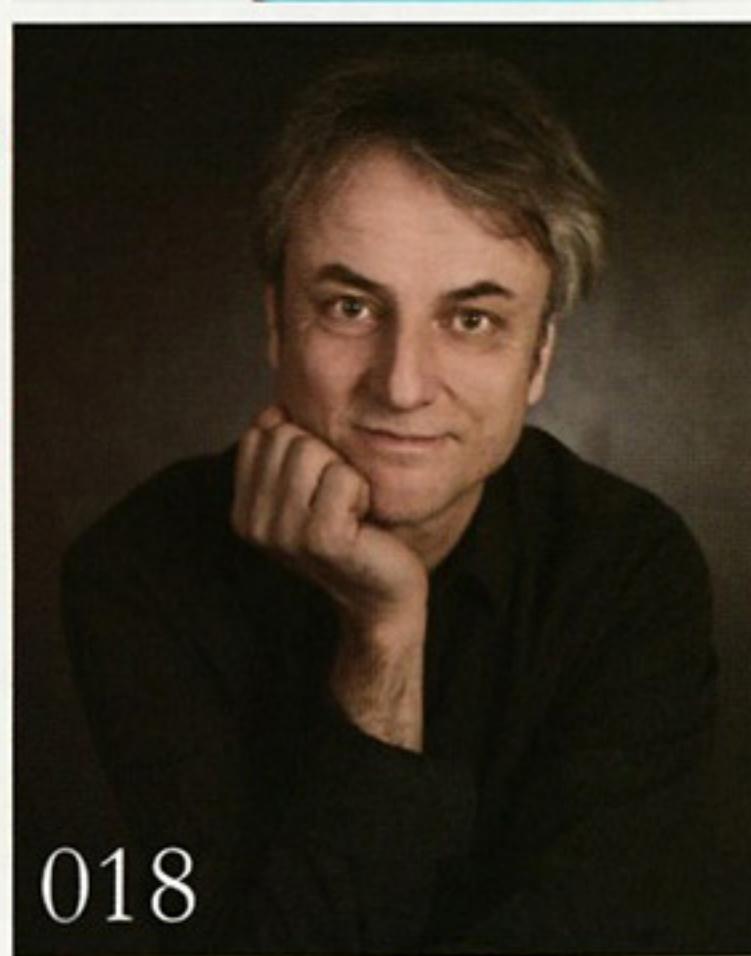
038



053



103



018

062 China LPGA Tour 女子高尔夫中巡赛

2014 年女子中巡十大时刻

2014年给我们留下了一个又一个精彩瞬间，让我们难以忘怀。就让我将这些散落在全年的珍宝收集起来，串成一根记忆项链，将过去与未来连接起来。

070 Cover Story 封面故事

人人都爱石昱婷

“人人都爱石昱婷！”是摄影师王述得出的观点。如果这句话不具有广泛的代表性，至少它反映出王述是多么喜爱这位美少女。

076 Orient Fashion 东方时尚

对影成双浓情“时”情人节腕表推荐

当时间成为爱情的见证，执着而永恒的滴答声伴随着爱侣漫步人生。

优雅与大胆并重

劳斯莱斯魅影是有史以来动力最强、技术最先进的劳斯莱斯车型，它是一款代表着探索、自信和勇气的汽车。

阿斯顿·马丁

荣膺罗博报告 2014 “最佳之最” 最佳敞篷跑车桂冠

阿斯顿·马丁是融合动力、美感与灵魂的经典之作、有史以来最无与伦比的 Volante 车型。

090 Orient Guide 东方旅游

去泰国打高尔夫

不算远的距离、一年四季都能打球的气候、品质不俗的球场、周到的服务以及便宜的花费，不去泰国打球，似乎于情于理都讲不通。

096 Orient Member 东方会员

赵国强的球道 访东方天星一杆进洞奖得主

赵国强拥有 27 年中国金融业行业的经验，同时他也是东方天星一杆进洞奖得主。

高尔夫是快乐之源 访东方宁波球王李成云

因为绿色、健康和阳光而恋上高尔夫，36 岁的李成云自三年前拿起球杆，就再也放不下来。

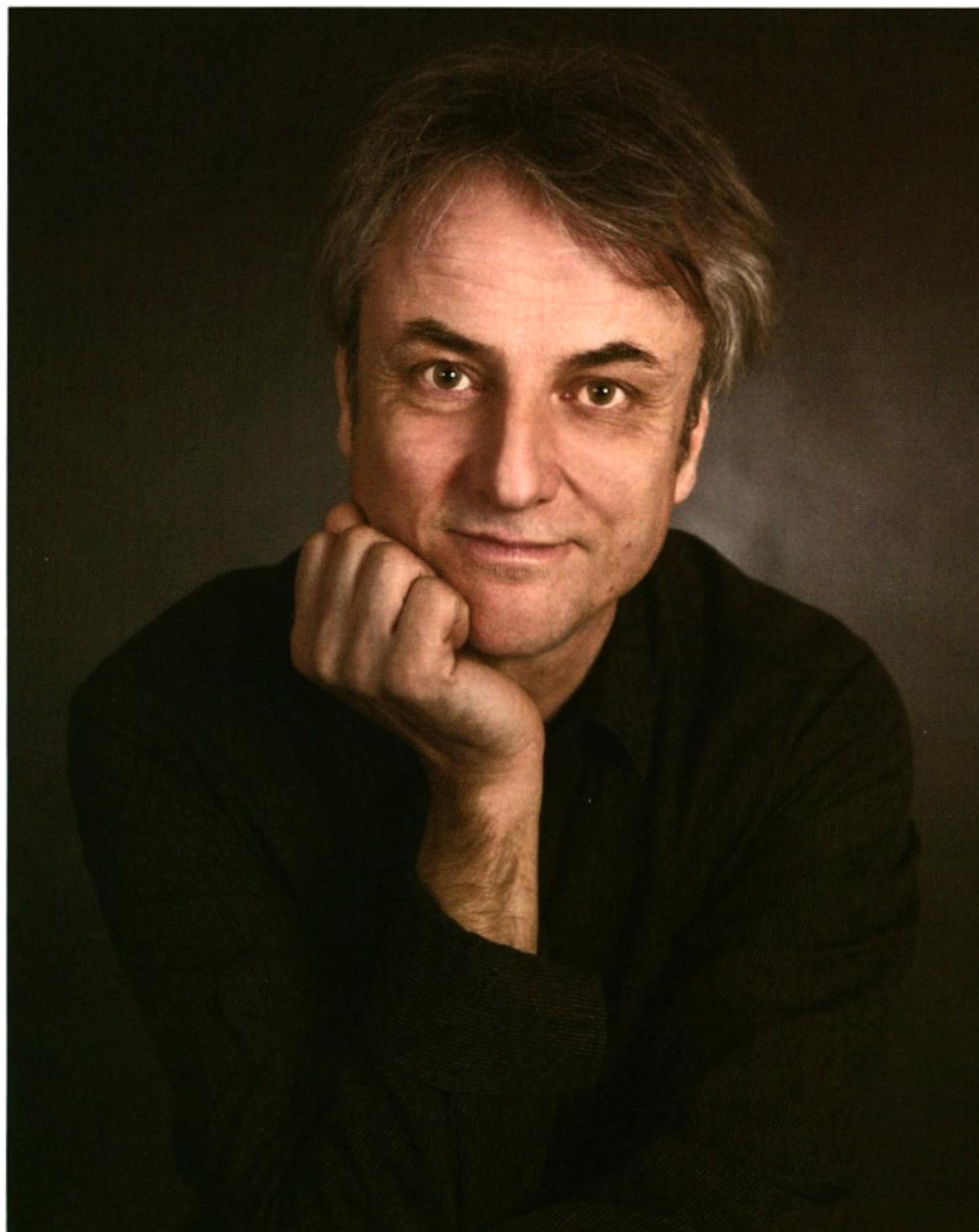
100 Orient Cuisine 东方美食

温馨年夜饭

年夜饭吃的是氛围，一家人团聚的幸福感，当然内容也很重要。

108 Letter & Email 东方信箱

110 Orient Links 品牌资讯



人物志

姓名：德尔克·舒曼（Dirk Schumann） 国籍：德国
公司：舒曼设计公司（Schumann Design）
网址：www.schumanndesign.de

所获奖项：红点设计大奖“至尊奖”、红点设计奖、IF设计奖、欧洲设计大奖、(日本大阪)国际贸易部工业金奖、(日本东京)日本优良设计大奖(G-Mark)、(法国卢浮宫和首尔艺术中心合作评审的)欧洲生活方式奖、(米兰)舒适与设计奖、巴黎设计金奖、德国Focus设计金奖、(芝加哥雅典娜神庙建筑和博物馆设计)优秀设计奖、(德国设计师俱乐部)优秀设计奖、Plus X Award奖。



reddot



Ministry of Commerce
Good Design, Japan



iF
product
design
award



Schumann design
Industrielle Formentwicklung

东方高尔夫：舒曼先生，非常高兴能有机会采访您。谢谢您能为我们抽出宝贵的时间。我们了解到，您是“设计界奥斯卡”的设计大奖——红点设计奖(Red Dot Award)的评委会成员之一。您对高水准的设计的评判标准是什么呢？

德尔克·舒曼：当然首先是个人的第一印象。但接下来，我们会注意到一些更深层次的方面，诸如功能和形式上的创新性、原创性、实用价值、用户体验、智能化、经济性以及产品同生产品的关联性。

东方高尔夫：您个人自1997年以来获得了诸多奖项，例如红点设计大奖“至尊奖”和“IF产品设计奖”等等。您能和我们分享您的工作理念和流程，您通过什么样的方式使设计达到高水准，如何将好想法发展为市场化的产品？

德尔克·舒曼：首先对于每个项目我都是非常用心和专注的。

多数情况下，在和客户的第一次交流或听取项目简报时，我就会有初步的想法，但这个环节最重要的是收集和客

BRANDING BY DESIGN 设计之商业价值

访著名设计师德尔克·舒曼

《东方商业智慧》栏目旨在向读者分享企业商业价值的创造与产品研发、品牌发展的关联。众所周知，产品研发是企业发展的核心之一。本栏目通过独家专访的形式，与大家分享国际上相关领域专家的真知灼见。

编辑 // 郭萍 图 // 舒曼设计公司



>> 斯宝亚创(STIEBEL ELTRON)电热水器



>> 太阳能冰箱



>> 感应水龙头

广开发目的相关的所有信息。

接下来，我开始进行大胆自由的概念以及造型的创意，然后将所有头脑风暴后的想法收集一起。影响创意的因素是多方位的，灵感来源也很广泛。

然后，我会对头脑风暴后得出的诸多理念和方向进行选择，把符合逻辑理念的结果融合在一起。接下来，我会同客户的研究部门和营销部门保持密切沟通。

设计过程与各方的沟通非常重要，在产品设计最终成型之前必须保持有关各方的顺畅沟通。否则产品的设计效果、最终交付给客户的产品的水准，乃至产品在市场上的地位就会被削弱。

东方高尔夫：能给我们举个关于您的设计是如何对客户的业务产生帮助的例子吗？

德尔克·舒曼：有一个我们为客户设计风力涡轮机的例子。由于经营者规划建造风力发电厂首先需要获取许可证，包含了对技术系统等多方位的评估。其中的一个要素是如何能够将发电厂的建造与当地景观完美融合。因为我们高水平以及出色的设计，客户更快地获得了经营许可，并更快更轻松地投入了市场运作。

另一个例子是为德国公司斯宝亚创

>> 斯宝亚创(STIEBEL ELTRON)DHE
智能恒温即热式电热水器



>> 风力发电机

(Stiebel Eltron) 的电热系统进行的设计。该系统设计后投入市场上已超过 22 年，而市场也显然欢迎这样的设计。真正生命力持久的设计可以为客户节省长期的投资成本，并且节省更多的生态资源。

东方高尔夫：德国的产品品牌发展比服务品牌发展更广为人知。作为德国设计师，您认为，企业委托方和设计师什么样的心态帮助德国产品品牌管理以及设计获得这样的地位？

德尔克·舒曼：我想，究其原因，可能跟不同文化的历史背景有关。自工业革命以来直到今天，德国已经享誉世界，其形象也通常被看成发明家和工程师的国家，他们精益求精，有条不紊，孜孜不倦地为每一个问题寻找解决方案。于是就有了“德国品质”这一说法。我想，这就是我们的特点，德国更加专注于开发和生产优秀产品，追求产品的品牌。

于是就有了“德国品质”这一说法。我想，这就是我们的特点，德国更加专注于开发和生产优秀产品，追求产品的品牌。

我周游各国，领略了不同的文化，“服务”在一些国家的日常生活中比德国还要发达。而当我们细观德国的服务品牌发展，也是与该国的文化背景有关。这也是工业文化的结果和写照。企业和设计师在工业革命发展的背景下逐渐互相融合在一起了。但我认为全球市场和跨文化交流还会带来更多的变化。

东方高尔夫：您主要致力于哪些领域的设计呢？哪些领域又是您打算继续深入的？

德尔克·舒曼：我们的设计涉及很多行业。其中比较擅长的是洁具卫浴以及能源领域，然后就是医药和通信技术

领域、生产设备领域。期待将来在这些领域有新的深入研发。比如，在洁具卫浴方面，进行水龙头和卫浴设施的设计。去年我开始了浴缸和相关产品的设计。这对我而言是崭新而有趣的体验，因为有时我得像做雕塑那样去思考。

多年来我还做海上建筑物的概念设计。我认为海洋技术领域和海上建筑将会非常有意思。

东方高尔夫：您通常与客户公司的哪个部门一起合作？为了创作好的产品设计，您认为公司的老板应该扮演什么样的角色？我们知道您在同亚洲的一些公司的合作上也很有经验，请问这跟您同欧洲的公司合作有什么明显不同吗？

德尔克·舒曼：通常我更喜欢跟客户公司的研发部和营销部密切合作。我认为，老板在团队创作优秀产品设计上扮演着很重要的角色。他是内部团队的指挥官，能够把项目往正确的方向引导。

斯宝亚创 (Stiebel Eltron) 驻泰国分公司的老总引领了内部团队实现了 100% 的优秀设计目标。我们工作室的另一个客户是印度德里的奥林巴斯有限公司 (Olympus Corporation)。我们给他们的一个显微镜做设计。该公司的老总对整个设计过程都密切关注，非常喜欢创新理念。我与中国公司的接触是几年前在深圳开始的。2007 年我们同上海一个风能的合资项目进行合作。2013 年我们跟南京的辉伦太阳能 (Phono Solar) 公司进行了紧密而成功的合作。

至于与这些公司的合作跟欧洲公司合作的不同，我个人觉得，我喜欢我在南京工作时感受到的中国人的热情友



>> 物流终端系统

好，他们在整个项目的过程中都非常乐观积极，毫不松懈。我更赞赏持续不断热情，因为这会让整个项目充满新鲜和活力。

东方高尔夫：您对中国的印象如何？将来您还会有兴趣跟中国公司展开合作吗？

东方高尔夫：您对中国的印象如何？将来您还会有兴趣跟中国公司展开合作吗？

德尔克·舒曼：每次我来到中国都感到非常舒适和好奇。我喜欢这里的文化、活力，还有中国与众不同的礼仪。中国是多民族之邦，几千年的文化以及她的未来令我着迷。我仅去过中国的几个地方，但我非常喜欢并且常常回想我的经历。

因此，将来我很有兴趣与中国的公司合作。市场全球化的到来也使这种合作对双方更有意义。中国公司尤其是针对海外市场的产品，在设计中融入符合目标市场的文化将对销售很有益处；而国际化视野的设计师将为这种全球化思维的产品研发提供最佳解决方案，是很好的合作伙伴。